

Guion bilingüe para el hospital y la oficina

Frases cortas en español e inglés para usar en una clínica, un hospital o una oficina de Medicaid. Puedes leerlas en voz alta o simplemente señalar la pantalla o el papel.

PARA USAR EN

Hospitales, clínicas y oficinas

IDIOMAS

Español e inglés

ACTUALIZADO

Septiembre de 2026

1

Pedir un intérprete gratuito y hacerte entender desde el primer momento.

2

Preguntar por ayuda financiera y proteger tu privacidad migratoria.

3

Las frases exactas para una carta de Medicaid o una emergencia real.

Cómo usar este guion

Cinco páginas de frases, organizadas por situación, y una página final con las tres frases más urgentes en letra muy grande.

1

No hace falta hablar inglés

Puedes señalar la frase en inglés directamente en la pantalla o en el papel impreso. La persona que te atiende la leerá.

2

Practica en voz alta antes de ir

Leer una vez cada frase en casa te da más confianza en el momento, aunque termines señalando en vez de hablar.

3

Llévalo siempre contigo

Imprímelo y guárdalo con tus documentos, o ten esta página guardada en tu teléfono, lista para cuando la necesites.

Pedir ayuda y un intérprete

Lo primero que necesitas decir al llegar.

TÚ DICES (ESPAÑOL)

Hola, necesito ayuda, por favor.

¿Hay alguien que hable español?

Necesito un intérprete, por favor.

Por ley, tengo derecho a un intérprete gratuito.

¿Puede escribir esto para que yo lo lea despacio?

YOU SAY (ENGLISH)

Hello, I need help, please.

Is there someone who speaks Spanish?

I need an interpreter, please.

By law, I have the right to a free interpreter.

Can you write this down so I can read it slowly?

SOBRE EL COSTO

Pago y ayuda financiera

Para cuando te pregunten cómo vas a pagar.

TÚ DICES (ESPAÑOL)

No tengo seguro médico.

¿Tienen un programa de ayuda financiera?

¿Puedo pagar según mis ingresos?

¿Puedo pedir un plan de pagos?

Necesito la solicitud de ayuda financiera del hospital, por favor.

YOU SAY (ENGLISH)

I don't have health insurance.

Do you have a financial assistance program?

Can I pay based on my income?

Can I ask for a payment plan?

I need the hospital's financial assistance application, please.

Tu privacidad y tu estatus migratorio

Sabiendo esto, puedes responder con más calma.

TÚ DICES (ESPAÑOL)

¿Esta información se comparte con inmigración?

No necesito dar mi estatus migratorio para recibir atención de emergencia.

Prefiero no responder esa pregunta.

¿Puedo hablar con un trabajador social?

YOU SAY (ENGLISH)

Is this information shared with immigration?

I don't need to give my immigration status to receive emergency care.

I prefer not to answer that question.

Can I speak with a social worker?

Con Medicaid o una oficina de gobierno

Para resolver dudas sobre una carta o una solicitud.

TÚ DICES (ESPAÑOL)

Recibí esta carta y tengo preguntas.

¿Puede explicarme qué significa esto?

¿Cuál es la fecha límite para responder?

¿Qué documentos necesito enviar?

¿Puede darme esto por escrito?

¿Cuál es su nombre y número de referencia?

YOU SAY (ENGLISH)

I received this letter and I have questions.

Can you explain what this means?

What is the deadline to respond?

What documents do I need to send?

Can you give me this in writing?

What is your name and reference number?

SI ES URGENTE

Si es una emergencia

Cuatro frases que puedes decir sin pensarlo dos veces.

TÚ DICES (ESPAÑOL)

YOU SAY (ENGLISH)

Esto es una emergencia médica.

This is a medical emergency.

Necesito ayuda ahora mismo.

I need help right now.

Por ley, deben atenderme aunque no pueda pagar.

By law, you must treat me even if I cannot pay.

Llame al 911, por favor.

Call 911, please.

SI SOLO PUEDES SEÑALAR UNA COSA

Las tres frases más urgentes

En letra grande, para mostrar la pantalla o el papel directamente si no te da tiempo a buscar nada más.

Esto es una emergencia.

This is an emergency.

Necesito un intérprete.

I need an interpreter.

No tengo seguro médico.

I don't have insurance.

Emergencia médica
911

Línea de Crisis y Suicidio
988 · marca 2 para español

Buscador de clínicas
findahealthcenter.hrsa.gov